

**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.
GENERAL

S/16268

12 January 1984

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH, FRENCH
AND SPANISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 22 ДЕКАБРЯ 1983 ГОДА
ПРАВИТЕЛЬСТВАМ ВСЕХ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ИЛИ ЧЛЕНОВ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ
УЧРЕЖДЕНИЙ, СОДЕРЖАЩЕЕ НОВЫЙ ПРИЗЫВ ПРЕДОСТАВИТЬ
ДОБРОВОЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ ВООРУЖЕННЫХ
СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ
МИРА НА КИПРЕ

Был бы весьма признателен, если бы вы в срочном порядке обратили внимание вашего правительства на тот факт, что я вновь обращаюсь ко всем государствам-членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений с призывом предоставить дополнительные добровольные взносы для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК).

Совет Безопасности неоднократно подчеркивал важность ВСООНК и постоянно санкционировал продление их пребывания на острове. В своей резолюции 544 (1983) от 15 декабря 1983 года Совет, приняв к сведению мой доклад от 1 декабря 1983 года (S/16192 и Add.1), постановил продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре на дополнительный срок, заканчивающийся 15 июня 1984 года, предложил мне продолжить мою миссию добрых услуг и призвал все стороны продолжать сотрудничать с ВСООНК.

Я подробно информировал Совет о текущей деятельности ВСООНК, а также о своей миссии добрых услуг. Хотя ВСООНК продолжают эффективно выполнять свои задачи, усилиям по мирному урегулированию кипрской проблемы был нанесен удар, когда 15 ноября 1983 года турецкая киприотская община провозгласила в одностороннем порядке свою независимость. 18 ноября Совет Безопасности принял резолюцию 541 (1983), в которой он, в частности, признал, что этот акт турецких киприотов не имеет юридической силы и призвал отказаться от него. Совет просил меня также продолжить мою миссию добрых услуг и призвал стороны в полной мере сотрудничать со мной в этой миссии. В ходе своих последующих контактов со всеми заинтересованными сторонами я решительно и настоятельно призвал соблюдать все положения резолюции 541 (1983) и обратил внимание сторон на обращенный к ним призыв сотрудничать с моей миссией добрых услуг.

В сложившейся обстановке функции, осуществляемые ВСООНК, приобретают еще большее, чем когда бы то ни было значение, поскольку присутствие и деятельность Сил обеспечивает нам определенные гарантии того, что нынешние проблемы не приведут к нарушению спокойствия, которое сохранялось на Кипре на протяжении ряда лет.

Тем не менее я считаю своим долгом обратить внимание на трудности, с которыми я сталкиваюсь при организации деятельности Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре в связи с постоянным дефицитом бюджета для ВСООНК. В своем докладе Совету я указывал, что в последний раз выплаты предоставляющим войска правительствам по их заявкам, которые составляют в некоторых случаях лишь незначительную часть фактических расходов, понесенных этими правительствами в связи с обеспечением своих контингентов, были осуществлены в марте 1983 года и покрыли заявки лишь до июня 1977 года. ВСООНК финансируются частично за счет предоставляющих войска правительств и частично за счет правительств, делающих добровольные взносы. Эти взносы были постоянно ниже потребностей. Более того, темпы накопления итогового дефицита возрастают, поскольку добровольные взносы в течение последних лет составляли около 8,8 млн. долл. США за шестимесячный период, в то время, как расходы увеличились с 11 млн. долл. США до 14-15 млн. долл. США за шестимесячный период. Накопленный дефицит за период, закончившийся 15 декабря 1983 года, составляет приблизительно 111,3 млн. долл. США. Помимо этого, почти 14 млн. долл. США необходимы для покрытия той части общих расходов ВСООНК за шестимесячный период, заканчивающийся 15 июня 1984 года, которая обычно финансируется за счет добровольных взносов. Исходя из имеющегося опыта, можно предположить, что непокрытые расходы составят в результате приблизительно 36,2 млн. долл. США, которые необходимо будет покрыть за счет предоставляющих войска стран, причем в эту сумму входят как некоторые подлежащие возмещению дополнительные расходы, так и понесенные этими странами не подлежащие возмещению текущие расходы, которые эти страны финансируют из своих собственных средств (см. приложение).

Считаю необходимым предпринять все возможные усилия в целях урегулирования серьезного финансового положения, в котором могут оказаться ВСООНК. В связи с этим я вновь настоятельно прошу правительства рассмотреть вопрос об увеличении своих взносов или о предоставлении добровольных взносов, если они не делали этого ранее, с тем чтобы пополнить Специальный счет ВСООНК. Хотел бы также выразить надежду, что регулярные вклады средств на счет ВСООНК сочтут возможным, по крайней мере, сохранить свои взносы на прежнем уровне.

Я обращаюсь к вашему правительству с призывом без промедления предоставить щедрый добровольный взнос, с тем чтобы позволить ВСООНК осуществлять свои важные функции.

Хавьер ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР
Генеральный секретарь

/...

Приложение

Финансовое положение Вооруженных сил Организации
Объединенных Наций на Кипре

За период с 1964 года в финансировании операций Организации Объединенных Наций на Кипре в виде выплат или объявления добровольных взносов приняло участие 70 стран. Взносы на Специальный счет ВСООНК с начала осуществления операций, а также объявленные взносы и выплаты, полученные к настоящему моменту за период с 16 декабря 1982 года по 15 декабря 1983 года, перечислены в прилагаемой таблице.

С тем чтобы обеспечить контингенты для ВСООНК, правительства, выделяющие войска, отвлекают личный состав из национальных вооруженных сил и другие ресурсы, что по текущей стоимости обходится им по их подсчетам в 36,2 млн. долл. США за каждый шестимесячный период. Эта сумма включает а) регулярную выплату содержания и надбавок личному составу и обычные материально-технические расходы, которые по существующей договоренности Организация Объединенных Наций не обязана возмещать правительствам, выделяющим войска; таким образом, эти средства представляют собой расходы по содержанию Вооруженных сил, которые финансируются непосредственно правительствами, выделяющими войска; и б) некоторые дополнительные и чрезвычайные расходы, которые несут эти правительства в отношении ВСООНК и по которым согласно существующей договоренности они имеют право требовать возмещения от Организации Объединенных Наций, но которые они согласились финансировать за свой счет в виде дополнительного вклада в операции Организации Объединенных Наций на Кипре.

С учетом двух вышеуказанных элементов расходов фактические расходы по финансированию операций Организации Объединенных Наций на Кипре за шестимесячный период, закончившийся 15 июня 1984 года, составляют приблизительно сумму в 50,2 млн. долл. США, исчисленную следующим образом:

(в млн. долл. США)

- | | | | |
|----|----|--|------|
| 1. | а) | Регулярные выплаты содержания и надбавки личному составу и обычные материально-технические расходы; | |
| | б) | Некоторые дополнительные и чрезвычайные расходы, финансируемые непосредственно правительствами, выделяющими войска | 36,2 |

(в млн. долл. США)

2. Непосредственные расходы Организации Объединенных Наций, подлежащие возмещению со стороны Организации (включая дополнительные и чрезвычайные расходы правительств, выделяющих контингенты, которые эти правительства просят возместить), и финансируемые за счет добровольных взносов	<u>14,0</u>
Общие расходы	<u>50,2</u>

Как указывается в смете расходов, включенной в мой доклад Совету Безопасности от 1 декабря 1983 года (S/16192, раздел VI), для финансирования второго элемента этих расходов необходимы добровольные взносы правительств.

Полученные от правительств добровольные взносы недостаточны для покрытия этих расходов. Кроме того, темпы накопления итогового дефицита возрастают, поскольку добровольные взносы в течение последних пяти лет составляли в среднем 8,8 млн. долл. США за шестимесячный период, в то время как расходы за те же самые пять лет увеличились с 11 до 14-15 млн. долл. США за шестимесячный период. Дефицит, накопленный с момента начала операций по 15 декабря 1983 года, в настоящее время составляет 111,3 млн. долл. США по сравнению с дефицитом в 107,4 млн. долл. США около шести месяцев назад за периоды по 15 июня 1983 года, как это указывается в письме Генерального секретаря от 24 июня 1983 года (S/15870). К настоящему моменту получен один взнос в сумме 2 308 долл. США для покрытия той части расходов по поддержанию операций в течение шестимесячного периода, закончившегося 15 июня 1984 года (то есть 14,0 млн. долл. США), которая должна финансироваться за счет добровольных взносов.

**ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ВЫПЛАТЫ В СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ВСООНК
ЗА ПЕРИОД С 27 МАРТА 1964 ГОДА ПО 15 ДЕКАБРЯ 1983 ГОДА
ПО СОСТОЯНИЮ НА 12 ДЕКАБРЯ 1983 ГОДА**

(в пересчете на доллары США)

<u>Страна</u>	<u>43-й период (с 16/12/82 по 15/6/83)</u>	<u>44-й период (с 16/6/83 по 15/12/83)</u>	<u>Общие обяза- тельства</u>	<u>Полученные выплаты</u>
Австралия	50,000	49 177	2 719 066	2 719 066 ^{a/}
Австрия	125 000	-	3 815 000	3 815 000 ^{a/b/}
Багамские Острова	1,000	1 000	7 000	7 000
Барбадос	-	-	1 500	1 500
Бельгия	102 542	102 542	4 193 146	4 193 146
Ботсвана	-	-	500	500 ^{a/}
Канада	-	-	-	-
Кипр	-	-	3 166 359	3 166 359
Демократ. Кампучия	-	-	600	600 ^{c/}
Дания	-	-	4 462 818	4 462 818 ^{a/b/}
Финляндия	-	-	1 050 000	1 050 000 ^{b/}
Германии, Фед. Респ.	434 236	434 237	22 472 725	22 472 725
Гана	-	-	76 897	76 897
Греция	353 954	446 245	19 720 311	19 720 311
Гайана	-	-	11 812	11 812
Исландия	5 000	5 000	86 657	86 657
Индия	5 000	5 000	70 000	70 000
Иран, Исламская Респ.	-	-	144 500	94 500
Ирак	-	-	50 000	50 000
Ирландия	-	-	50 000	50 000
Израиль	-	-	26 500	26 500
Италия	200 000	200 000	7 781 645	7 747 128
Берег Слоновой Кости	-	-	60 000	60 000
Ямайка	-	-	33 033	33 033
Япония	200 000	200 000	4 440 000	4 440 000
Кувейт	-	25 000	140 000	140 000
Лаосская Народно- Демокр. Республика	-	-	1 500	1 500 ^{d/}
Ливан	-	-	3 194	3 194
Либерия	-	-	13 321	11 821
Ливийская Араб. Джем.	-	-	50 000	50 000
Люксембург	3 248	3 249	124 837	124 837
Малави	-	-	6 363	6 363
Малайзия	-	-	7 500	7 500
Мальта	-	-	1 820	1 820
Мавритания	-	-	4 370	4 370

/...

<u>Страна</u>	<u>43-й период</u> <u>(с 16/12/82</u> <u>по 15/6/83)</u>	<u>44-й период</u> <u>(с 16/6/83</u> <u>по 15/12/83)</u>	<u>Общие</u> <u>обяза-</u> <u>тельства</u>	<u>Полученные</u> <u>выплаты</u>
Марокко	-	-	20 000	20 000
Непал	-	-	800	800
Нидерланды	-	-	2 518 425	2 518 425
Новая Зеландия	-	-	71 137	71 137
Нигер	-	-	2 041	2 041
Нигерия	-	-	10 800	10 800
Норвегия	305 000	305 000	8 308 265	8 308 265
Оман	-	-	8 000	8 000
Пакистан	-	-	50 791	50 791
Панама	500	-	500	500
Филиппины	165	165	12 430	12 430
Португалия	-	-	8 000	8 000
Катар	-	-	21 000	21 000
Корейская Республика	-	-	16 000	16 000
Сенегал	-	-	4 000	-
Сьерра-Леоне	-	-	46 425	46 425
Сингапур	-	-	9 000	9 000
Сомали	-	-	1 000	1 000
Швеция	-	-	7 120 000	7 120 000 ^{a/b/}
Швейцария	179 578	179 577	6 222 685	6 222 685
Таиланд	-	-	3 500	3 500
Того	-	-	2 806	1 020
Тринидад и Тобаго	-	-	2 400	2 400
Турция	-	-	1 839 253	1 839 253
Объедин.Араб.Эмираты	-	-	30 000	30 000
Соедин.Корол.Великобр. и Северной Ирланд.	1 319 195	1 284 663	67 396 865 ^{e/}	67 396 865 ^{a/b/}
Объедин.Респ.Камерун	-	-	21 699	21 699
Объедин.Респ.Танзания	-	-	7 000	7 000
Соедин.Штаты Америки	4 500 000	-	150,721 177 ^{f/}	150 721 177
Уругвай	-	-	5 000	5 000
Венесуэла	2 500	2 500	28 000	28 000
Вьетнам	-	-	4 000	4 000 ^{g/}
Югославия	-	-	40 000	40 000
Заир	-	-	30 000	30 000
Замбия	-	-	38 000	38 000
Зимбабве	1 302	1 302	4 604	4 604 ^{h/}
Итого	<u>7 788 220</u>	<u>3 244 657</u>	<u>319 418 577</u>	<u>319 326 774</u>

Примечания

а) Ориентировочные цифры расходов за шестимесячный период, которые были покрыты правительствами, выделяющими контингенты, являются следующими: Австралия - 500 000 долл. США, Австрия - 1,9 млн. долл. США, Дания - 650 000 долл. США, Канада - 10,7 млн. долл. США, Соединенное Королевство - 19,0 млн. долл. США и Швеция - 3,5 млн. долл. США.

б) Выплаты сделаны или будут сделаны путем компенсации требований правительства о возмещении его расходов.

с) Взносы, полученные в 1964 году.

д) Взносы, полученные в 1967 году.

е) Максимальная объявленная сумма.

ф) Максимальная объявленная сумма. Окончательная сумма взносов будет зависеть от взносов других правительств.

г) Взносы, полученные в 1964-1966 годах.

h) На период с 16 декабря 1983 года по 15 декабря 1984 года были объявлены или получены следующие дополнительные взносы: Зимбабве - 2 308 долл. США.
